

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 3.928.

Suscripción
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 5 ABRIL 1917

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Comentarios de la guerra

La batalla de Occidente

Con la llegada de la primavera, ruda y fría en sus comienzos, se ha iniciado, como no podía dejar de suceder, la batalla de Occidente. No se preparan elementos de combate en cantidad fabulosa, no se alistan y arman millones de hombres dispuestos a morir por la patria, no se mantiene uno y otro año vivo el espíritu de sacrificio de grandes pueblos, para que todas esas fuerzas materiales y morales dejen de emplearse en el momento oportuno. Este momento ha llegado ya, y tal es la causa de la comenzada batalla del frente occidental; la que, con formas diversas, se viene desarrollando en la gran zona de terreno comprendida entre Arras y Soissons, en donde, en frente de los soldados germánicos, se alzan los ejércitos de Francia e Inglaterra, estrechamente unidos para luchar contra el enemigo común. Batalla gigantesca que por ahora se dilata sobre una línea de más de cien kilómetros; choques cuyas escaramuzas son tan mortíferas como los más terribles combates de otras guerras; pugilato de naciones que tantean un nuevo, sobrehumano esfuerzo, para someter al bando contrario; origen de devastaciones, miserias, odios y venganzas sin cuento ni medida, que causan horror a quien considera tal cual es esta tremenda crisis de la humanidad.

La batalla de Occidente, preludiada el pasado invierno con el sondeo de las trincheras alemanas por las patrullas de los soldados aliados y por el espantable cañoneo de su artillería, provocó, al iniciarse con vehemente intensidad, la retirada de las tropas alemanas en toda la línea que antes he indicado.

Se ha empleado mucho papel impreso para desentrañar las causas de esta retirada de los alemanes en el frente occidental de la guerra. Para los aliados, la retirada es consecuencia lógica de la batalla del Soma y de la presión que los ejércitos franco-ingleses, y en particular la artillería inglesa, ejercían sobre las líneas alemanas del saliente comprendido entre Arras y el Aisne. ¡El cañón ha vencido: exclama el senador francés Humbert, satisfecho de su tenaz campaña, que no ha terminado todavía, pidiendo cañones y municiones. La prensa alemana emite juicios diversos. Para algunos críticos la retirada viene a ser como una reproducción del secreto de Kitchener, y es un gran secreto de Hindenburg; para otros, es nada menos que lo incomprensible, una combinación de estrategia sublime, que no todas las inteligencias están capacitadas para descifrar y entender. «El genio—dice la Gaceta de Frankfurt—puede exigir de los hombres cosas que el simple talento no osaría pedirles. El genio estratégico inspira confianza, hasta cuando la inteligencia no comprende...»

Lo cierto es que, después que las posiciones de Bapaume y Perona—la primera de las cuales era, en concepto de los críticos militares germánicos, el Gibraltar de sus líneas en esta parte del frente occidental—no pudieron continuar siendo defendidas, la retirada se imponía, como una necesidad absoluta, a menos que los defensores quisieran exponerse a la destrucción total de sus propias fuerzas. Es de un efecto moral muy deprimente

ordenar una retirada de líneas ocupadas desde hacía treinta meses; pero el trance era muy delicado, y querer aguardar allí indefinidamente significaba, en mi concepto, querer mantener el cuello bajo la espada del ejército franco-inglés.

Recuerdo haber hablado en el mes de octubre último, con un distinguido jefe del ejército francés, de la situación del frente occidental de la guerra, hallándome no lejos de la línea atrincherada. Aquel militar se dolía del esfuerzo que habría de realizarse para romper el frente alemán, y hué de replicarle con viveza:—¡Qué más quisieran ustedes sino que los alemanes persistieran en defender a toda costa la línea que hoy ocupan!—En efecto, opinaba entonces que después de la inutilidad del ataque germánico sobre Verdun, y en vista de la preponderancia que la artillería inglesa había adquirido en la batalla del Soma, la formidable línea atrincherada detrás de la que se abroquelaban los ejércitos alemanes, podía llegar a constituir la sepultura de éstos. Una línea atrincherada, una fortaleza, un obstáculo pasivo cualquiera carecen en la guerra de valor propio, el cual sólo reciben de la acción de las armas, que son al alma de la defensa, y las armas de los aliados eran en aquel punto más potentes que las armas germánicas.

Moral y materialmente, los soldados alemanes padecían muchísimo a causa del diabólico cañoneo de los ingleses, y aguantar en tales condiciones no podía conducir a ningún resultado satisfactorio para ellos.—¡Quién sabe si tiene usted razón!—exclamó al fin aquel jefe francés,

asintiendo a un concepto que estaba muy lejos de las ideas que antes sustentaba sobre el particular.

Se ha querido achacar a un misterio la causa de la retirada alemana; pero el misterio no puede descubrirlo nadie, sencillamente porque no existe. Retroceder es el movimiento espontáneo del caudillo que no se siente bastante poderoso para resistir el empuje del adversario. En esta guerra se han visto muchas retiradas como se han visto en las guerras de todas las épocas y de todos los países, y el general que ante fuerzas superiores, no se aviene a esta solución y persiste en quedar clavado en el terreno que ocupa, puede estar expuesto a un desastre. En cambio, al retroceder repliega muchas tropas dispersas y escoge una nueva línea en donde, a su parecer, podrá sostenerse mejor que en la que acaba de abandonar. Es esto tan sencillo y tan lógico que parece imposible que la retirada alemana haya dado lugar a complicadas hipótesis y explicaciones. El lector ha de convencerse que esta estrategia genial y sublime de que algunos nos hablan no ha existido jamás. La estrategia no es más que el sentido común aplicado a las grandes maniobras de la guerra, y examinada con ese criterio elemental y sencillo, la retirada alemana dista mucho de ser una vaga nebulosa, para tomar formas bien claras y definidas.

Considere sino el lector la cosa por el lado de la ciencia oculta y consulte los sucesos con cualquier nigromante. Explíqueme cómo, ante el ejército alemán, contenido por el ejército francés desde Septiembre de 1914, se ha ido formando un grande, inmenso

ejército inglés, compuesto de más de dos millones de soldados, situados en un frente de escasa longitud relativa, y bien armados, bien vestidos, bien alimentados y debidamente instruidos, con provisión enorme de municiones, con moral levantada y dispuestos para obtener la victoria, y luego pida al mago que le diga la razón oculta de la retirada alemana. ¿No es verdad que, si el nogromante es medianamente honrado no querrá cobrar siquiera el precio de la consulta?

Por lo demás, los propios alemanes explican bien claramente los fundamentos esenciales de la retirada, a quien sepa leer bien sus explicaciones. El mismo despacho del Emperador, en el que felicita al general Hindenburg—que dirige los ejércitos alemanes con la cooperación obligada del general Ludendorff—declara con suficiente transparencia de qué clase es la maniobra realizada por los germanos en el frente occidental. Se ha dicho que la retirada sería un perjuicio para los aliados, en el concepto de que éstos, sorprendidos por dicha operación, habrían de realizar preparativos especiales para el avance, lo cual representaría para ellos una pérdida de tiempo que sus adversarios aprovecharán para fortificarse en nuevas posiciones debidamente escogidas. Que todo ataque exige una minuciosa preparación, es indudable; pero que ello represente un inconveniente para el ejército franco-inglés es cosa muy distinta. ¿Para qué guerrean, pues, los aliados, sino es para lograr que los alemanes evacúen los territorios de Francia y Bélgica? Y si éste es el objeto inmediato de la gue-

rra que sostienen, ¿cómo no han de estar preparados para perseguir al enemigo que se retira ante la presión de sus armas? Al contrario, las noticias recogidas de aquí y de allá demuestran que el material de guerra y de transporte reunido para efectuar este avance es formidable, de modo que la forma de la retirada alemana puede haber sorprendido, porque en la guerra cada caso es un caso nuevo; pero el hecho fundamental no podía dejar de estar previsto, a menos de faltar a las más elementales reglas de la prudencia y de la lógica. La lucha ahora iniciada es una gran batalla de formas que variarán a cada momento, con victorias y fracasos locales de una y otra parte; pero de ningún modo puede considerarse como una ratera, pues ya no se expenden en el mercado militar rateras para cazar ejércitos de dos millones de soldados.

La batalla de Occidente es la continuación, en 1917, de la emprendida en 1914. Hay que recordar los períodos sucesivos de este choque, para comprender la situación actual. En el primer acto, que duró del 5 de agosto al 5 de septiembre del primer año de guerra, se produjo la invasión de Bélgica y Francia. El segundo acto—5 a 15 de septiembre—fue la batalla del Marne y consiguiente retirada de los alemanes a la línea del Aisne. El tercer acto, consistió en la obstinada lucha para el ataque y la defensa de la formidable línea atrincherada que se extendía desde el mar hasta Suiza, ante cual línea quedaron inmovilizados los ejércitos beligerantes desde fines de 1914 hasta principios de 1910. El cuarto acto fue la batalla de Ver-

186

IVANHOE

FOLLETÍN DE LA VOZ DE MENORCA

185

bordes, y brindando a la salud de su huésped, vació la suya de un solo trago.

—A la vuestra—dijo el caballero apurando el contenido de su copa con la misma prontitud que el anacoreta su huésped.—Buen ermitaño—siguió diciendo,—no cesa de maravillarme que un hombre de vuestros puños y de vuestro vigor, y que además gusta de los buenos bocados, se haya sepultado vivo en estas soledades. Deberais estar en un fuerte o castillo comiendo de lo bueno y bebiendo de lo fino, más bien que manteniéndoos de hierba y agua, y cuando más de lo que el guardabosque os trae. A lo menos, si yo me hallara en vuestro pellejo había de pasar la vida de un rey a costa de las reses que pastan en estas cercanías. No faltan por cierto en el bosque, y nadie echaría de menos un venado, si era para la mesa del servidor de San Dunstan.

—Tened cuidado con lo que decís, señor caballero—dijo el anacoreta,—porque las paredes tienen oídos. Soy un pobre anacoreta, fiel al rey y a la ley; y si osara tocar a la caza del señor de este coto, difícilmente me libertaría de la cárcel, y ni aun quizá de la horca.

—Sin embargo, si me encontrase en vuestro lugar, me aprovecharía de las noches de luna, y mientras los guardias están durmiendo; saldría por esas encrucijadas, y de vez en cuando dejaría caer una flecha sobre una manada de ciervos. ¿A que acierto si digo que algunas veces os habéis entretenido en ese pasatiempo?

—Amigo Holgazán, ya habéis cenado y bebido, que era cuánto deseabais, y mucho más de lo que merece quien entra por fuerza en un alojamiento. Mejor es gozar tranquilamente de lo que Dios nos envía, que intentar averiguar su procedencia. Llenad la copa, y que buen provecho os haga. No me obliguéis con vuestra impertinente curiosidad a demostraros que si me lo hubiese propuesto, no os habría sido tan fácil introducir os aquí de golpe y porrazo.

—Por el santo de mi nombre que lo que acabáis de decir ha acrecentado mi curiosidad. Sois el más misterio-

—Se me figura, reverendo padre—dijo el caballero,—que los frugales bocados con que os alimentáis; y ese maravilloso aunque frío licor que bebéis, os han sentado de una manera prodigiosa. Parecéis hombre más a propósito para empuñar la lanza o domar un toro, que para permanecer en estas asperezas rezando oraciones y viviendo de judías duras y de agua fresca.

—Señor caballero—respondió el anacoreta,—vuestros pensamientos, como los del vulgo ignorante, son carnales, y como tales bajos y mezquinos. El Cielo se ha servido bendecir lo que como para mantenerme, así como el Dios de Israel bendijo el agua y las raíces que Sidrác, Misacy y Abdenago, prefirieron a los manjares que el rey de los sarracenos se ofrecía.

—¡Santo padre!—exclamó el caballero,—puesto que la providencia divina se ha dignado obrar en vos tan admirable portentio, séame permitido preguntaros: ¿vuestro nombre?

—Podéis darme el de ermitaño de Copmanhurst, pues así es como me llaman en estas cercanías. Es cierto que algunos suelen añadir a este dictado el de santo; mas no me creo digno de tan encumbrado título. Y ahora quisiera yo saber cuál es el vuestro.

—Por ahí me llaman el caballero Negro. Algunos añaden el sobrenombre de Holgazán; sin embargo, yo no pongo gran empeño en que se me dé este distintivo.

El ermitaño no pudo menos de reírse al oír esta observación.

—Ya veo—dijo—que sois hombre de seso, como también veo que no os acomoda mi pobre y monástica ración, por estar acostumbrado al desorden de los palacios y de los campamentos, y al lujo y finura de las ciudades. Ahora recuerdo que al dejar aquí esos perros y esos haces de heno el buen guardabosques dejó también alguna vianda, que por no ser propia de mi uso, se había borrado por completo de mi memoria; lo que no es extraño, en medio de mis graves meditaciones,

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE MODA

sábado 7 de Abril de 1917. **DIA DE GRAN MODA.** A las 9.

Otro inuperable triunfo por la nueva actriz LAURIA REES.

LA NAVE FANTASMA

2.000 metros — «Savoia Films»

Se trata de una película que a su gran fuerza emotiva y a la vibrante emoción de todos sus cuadros une una *mis en scene* riquísima y una presentación y fotografía admirables. Su bella y gentil protagonista está insuperable y es tanta la perfección de su trabajo que causa la admiración de todos.

Ninguna película supera en sorprendentes escenas a esta cinta. Será otro gran éxito digno sucesor de los que venimos obteniendo.

Domingo, 2 sesiones, a las cinco y media, con sorteo de regalos, y a las ocho y media. ¡¡OJO!! Pronto... muy pronto... ¿X. X. X. ? de renombrada mundial. Los dos mayores esfuerzos realizados por la cinematografía.

«EL ATLAS»Compañía Anónima de Seguros Marítimos
y Riesgos de Guerra

Delegación de Baleares: MANUEL BELTRÁN LLABRES, San Fernando, 34, MAHÓN.

dun—primavera de 1916—titánico e fuerza alemán para romper el frente francés, sin lograrlo. El quinto acto— el acto del cementerio, de Zorrilla— consistió en la batalla del Soma—verano y otoño de 1916—durante la cual los franco-ingleses hicieron retroceder marcadamente las defensas alemanas. La batalla actual, comenzada con la retirada alemana, es el sexto acto del drama y es de creer que después de sus terribles peripecias, comenzará el séptimo acto, el de la purificación y de la paz, que ponga término a la terrible epopeya, de la que va siendo actor, queriendo o no queriendo, la humanidad entera.

MARIANO RUBIÓ Y BELLVÉ.

(De *La Vanguardia*).

HABITACIONES.—Para alquilar, muy espaciosas. Calle Pí y Margall, 15. Para informes en el número 15 de la misma calle.

Cámara de Comercio**Una instancia**

La Cámara de Comercio ha elevado la siguiente instancia al excelentísimo señor Ministro de Fomento, por mediación de nuestro digno y activo Diputado a Cortes señor Llanós. Además, ha remitido copia de dicha instancia a las Cámaras de Comercio de Palma e Ibiza con súplica de que se sirvan apoyarla.

«Excmo. Sr. Ministro de Fomento.

Excmo. Sr.

La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca, acude a V. E. con el más profundo respeto y expone: Que los fabricantes de calzado y de monederos de plata de esta isla que exportan sus productos a Francia, están sufriendo perjuicios de muchísima consideración con la falta de transportes por vía terrestre, teniendo por dicha causa varias

partidas de géneros detenidas en la frontera, algunas de ellas desde hace más de dos meses, sin saber cuando llegarán a su destino.

No se escapará seguramente a la elevada ilustración de V. E. la anomalía de tal situación y el peligro que existe de que los citados fabricantes se vean obligados a cerrar sus talleres, dejando en la miseria a centenares de familias, ya que podría significar su ruina el afán de continuar haciendo expediciones de géneros sin saber cuándo ni cómo han de recibirlos sus destinatarios. Para solucionar el conflicto planteado y salvar los intereses de esta región, seriamente amenazados, descomulgando, a la vez, y siquier sea en una pequeña proporción, las estaciones de la frontera donde quedan almacenados los géneros en expectativa de arrastre para Francia, considera esta Cámara que sería factible por parte del Gobierno el establecimiento de una línea marítima semanal entre Palma de Mallorca y Cette, que vendría a sustituir a la que recientemente ha sido suspendida entre Palma y Marsella.

Con la creación de la nueva línea, a la que es de presumir que prestaría su aquiescencia la compañía de vapores «Isla Marítima», se obtendría un beneficio inmenso para todos los que en las Baleares hacen exportaciones a Francia, pues que podrían centralizarse en Palma todos los géneros y desde aquel puerto expedirse semanalmente al de Cette, que ha sido exceptuado del bloqueo marítimo. En méritos de lo expuesto, esta Cámara acude a V. E. y

Suplica que, en aras del bienestar de estas islas y de la necesidad de evitar a Menorca días de miseria, se digne practicar las diligencias que sean del caso para el establecimiento de la citada línea semanal entre Palma de Mallorca y Cette, resolviendo así un problema que, en otro caso, ha de producir la paralización de las principales industrias de esta región. Dios guarde a usted muchos años.

Mahón 2 Abril de 1917.—Excelentísimo Señor.—El Presidente, Bartolomé Escudero.»

CENSO ELECTORAL**Inclusiones y exclusiones**

Este año se renovará totalmente el censo electoral (art. 10 Ley electoral).

Se llevará a efecto por la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico (art. 1.º R. D. 17 Mayo 1909).

Lo que deben saber todos los varones mayores de veinticinco años y con dos años al menos de residencia en un Municipio, es lo que importa hoy a nuestros amigos.

Los Jefes provinciales de Estadística remitirán el 15 de Abril próximo a las Juntas municipales del Censo electoral las listas de los individuos que hayan de figurar en el Censo.

Estas listas se fijarán al público en los sitios de costumbre, en los cuales permanecerán de sol a sol, desde el 21 de Abril al 5 de Mayo próximo, ambas fechas inclusive; y, además, lo anunciarán al vecindario por pregón.

Durante esos días se admitirán en la Junta municipal del Censo cuantas reclamaciones se presenten sobre inclusiones, exclusiones o rectificaciones de errores. (Art. 2.º R. D. 21 Febrero 1910).

**

Damos con tiempo estas advertencias para que nuestros amigos puedan preparar bien sus trabajos de inclusiones y exclusiones de electores, y consultarnos cuantas dudas se les ofrezcan, para que en el nuevo Censo electoral no sea eliminado ningún ciudadano con derecho a ser elector.

ESPECTACULOS

NUEVO CINE.—El sábado próximo, día de moda, estrenará este cine la famosa cinta, «La nave fantasma» de 200 metros editada por la famosa Savoia Films.

Sus intérpretes son: Las señoras Laurie Rees, Jeane Noly, Clara Della Guardia y los señores Camilo Apolloni, Alfonso Avigliano, Carlo Cattaneo y Carlo Mossa.

Por el elenco anterior ya se puede juzgar la importancia de la película; mas si esto no bastara sería suficiente decir que hoy mismo se proyecta en los principales cines de Barcelona obteniendo un éxito colosal.

Su argumento es de aquellos que conquistan por completo la atención del espectador, haciéndole sentir emociones indefinibles, ya de sobresalto al ver las escenas dentro del buque fantasma, ya de alegría, cuando al final se esclarece todo y la unión de los protagonistas rodea de una aureola de alegría la última escena. En cuanto a fotografía, lujo, hermosísimos paisajes y demás, todo soberbiamente presentado a la altura del magnífico argumento de los grandes artistas que desempeñan la obra.

CRONICA LOCAL Y GENERAL**Los vapores correos**

A las nueve de esta mañana ha salido para Alcudia y Barcelona el vapor «Monte-Toro» al mando del capitán don Bernardo Seguí.

Mañana debe llegar el «Mahón» procedente de Barcelona.

Esta mañana ha salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo que va mandado por el capitán don Juan González.

Banquete de promiscuación

Cuando los adeptos a determinada escuela o confesión religiosa acenúan al amparo de la ley con actos públicos su manera de pensar y de sentir, es muy natural que en uso también de un derecho exterioricen igualmente sus convicciones los que pensando de otro modo militan en bandos distintos.

Mañana a las ocho y media tendrá lugar en uno de los salones de La Casa del Pueblo un banquete de promiscuación, acto para el que hay ya muchas inscripciones y puede por lo tanto asegurarse que estará muy concurrido.

El llamado vicio de fumar puede dejar de ser perjudicial con solo hacer aplicación al papel de cigarrillos de alguna sustancia que resulte beneficiosa para la salud y neutralice en lo posible los efectos, muchas veces perniciosos, del hábito de fumar.

En tal concepto, ninguna aplicación más útil y eficaz que la sustancia del *Eucaliptus glóbulus*, árbol apellidado de la salud por las cualidades higiénicas que posee.

Reconocidas las propiedades saluíficas de dicha sustancia, está de sobra toda apología que quiera hacerse de su aplicación al papel de cigarrillos.

El papel de fumar *Eucaliptus* (marca registrada en 25 Agosto de 1879) es un excelente papel sin cola, fino, y resistente que lleva asociada la sustancia del *eucaliptus*, lo que le hace sumamente higiénico para las vías respiratorias.

Por ello se aconseja el uso constante del papel *Eucaliptus* a los fumadores en general, y especialmente a los delicados del pecho.

El librito de papel en la forma llamada *estuche* resulta elegante y cómodo para llevarlo en el bolsillo.

De venta en los estancos, cafés y cervicerías.

Al por mayor en casa Viuda e Hijos de Bernardo Sintés, calle Prieto y Caules n.º 50, Mahón.

Noticias y avisos oficiales

Se interesa la presentación al Negociado de Reemplazo del Ayuntamiento de Palma, del artillero de la Comandancia de artillería de Menorca José Mulet y Mesquida, para hacerle entrega del pase de segunda situación y certificados de soltería.

El Rectorado de la Universidad de Barcelona ha dispuesto la rehabilitación por quince días del nombramiento de don Roberto Mor para el cargo de maestro interino de Alayor.

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra dispone que el capellán primero don José Lardies Ipiens del fuerte de Jaca pase a la Comandancia de Ingenieros de Menorca.

—Desde que os echasteis atrás la capucha me dió en la nariz que tendríais algo mejor que darme que esas maldadas judías, que Dios perdona. El guardabosques debe ser un hombre de bien, y ninguno que merezca este dictado puede ver con indiferencia que un hombre como vos se llene el cuerpo de esa bazofia y humedezca su garganta con ese líquido insubstantial. Vamos a ver los frutos de la caridad de vuestro bienhechor.

El ermitaño lanzó a su huésped una mirada que ponía de manifiesto ciertos recelos y dudas acerca de la confianza que podría depositar en su prudencia y discreción. Sin embargo, en el rostro del caballero veíase la franqueza y jovialidad que puede pintarse en la fisonomía de un hombre de bien. Su sonrisa era la de la lealtad y buena fe, y el ermitaño desechó sus temores y comenzó a tratarle sin tanta afectación como al principio.

El anacoreta dirigióse entonces hacia uno de los rincones de su aposento, y abrió una puertecilla que estaba disimulada con gran cuidado y no poco artificio. Del interior del oscuro escondite a que daba entrada, sacó una fuente con un gran pastel y colocóla delante del huésped, el cual, valiéndose de su puñal, no tardó en informarse de lo que el pastel contenía.

—¿Cuánto tiempo hace que estubo aquí la última vez el buen guardabosques? —preguntó el caballero después de haber engullido algunos fragmentos menudetes que se desprendieron del pastel al tiempo de cortarlo.

—Hará como unos dos meses—respondió precipitadamente el anacoreta.

—Por la luz de los cielos—dijo el caballero,—que cuanto aquí veo es milagroso. Juraría que el cabrito montés que encierra este pastel, corría por estos bosques hace pocos días.

Esta contestación dejó algo aturrido al anacoreta, el cual, por otra parte, fruncía el ceño al ver la di-

minución del pastel, en que el caballero estaba haciendo terribles estragos: ocupación en la que no podía acompañarle, después de lo que había dicho acerca de su abstinencia y frugalidad.

—No hace mucho que estuve en Palestina, padre mío—dijo el caballero haciendo una ligera pausa,—y recuerdo que allí tienen la costumbre de que todo el que da de comer a un extraño, para seguridad y confianza de éste, come de todos los manjares que le sirve. Lejos de mi ánimo está el suponerlos capaz de criminales designios; sin embargo, sería para mí una satisfacción que participaraís de mi cena.

—Para tranquilizar vuestros escrúpulos y apartándome de mi regla, quiero daros ese gusto.

Dichas estas palabras, y como en aquella época no se conocía aún el tenedor, el ermitaño, sin más preámbulos, metió mano al pastel.

Una vez rota la valla, parecía que los dos iban en competencia para ver cuál acababa primero con el cabrito y con la masa que le envolvía; y aunque probablemente el caballero era el que hacía más tiempo que no había comido nada, fué vencido por el ermitaño.

—Santo varón—dijo el caballero cuando hubo satisfecho su apetito,—apuesto mi caballo contra un equi, a que ese honrado guardabosques, a cuya caridad debíais el cabrito que ya no existe, dejó también algún pellejo de vino o cosa semejante. Confieso que es esa una circunsfancia indigna de fijarse en la memoria de tan santo anacoreta; pero creo que si miraseis nuevamente en el escondrijo, encontraríais algo que confirmase mis conjeturas.

El ermitaño respondió con un gruñido, y volviendo al sitio de donde sacara el pastel, trajo una bota de cuero capaz para contener cuatro cuartillos de líquido. Puso sobre la mesa dos grandes copas de cuerno, con incrustaciones de plata, y creyendo que todo escrúpulo y ceremonia serían en adelante inútiles, llenólas hasta los

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

El Cónsul de Francia

A bordo del vapor «Monte Toro» llegó ayer M. Louis Ledoux, Cónsul de Francia, designado por el Gobierno de la República para dirigir interinamente la Agencia Consular de Francia en Menorca.

El señor Ledoux ha hecho una parte de su carrera en países latinos; ha ocupado cargos consulares en Montevideo y Río Janeiro. También ha estado de vice-cónsul en San Sebastián y Barcelona.

Ultimamente está agregado al gabinete del Ministerio de Negocios extranjeros de Francia.

Es oficial de la orden de Carlos III.

La importancia de los cargos de confianza que al señor Ledoux se han conferido prueba cuanto valen sus servicios, y la condecoración española que ostenta demuestra, al par que los méritos del agraciado, la estima en que se le tiene en nuestro país.

Al hacerlo así constar gustosos, saludamos en concepto de bienvenido al digno Cónsul con todo el afecto, respeto y consideración que nos merecen sus prendas personales y la circunstancia de representar a esa gloriosa Francia, de la que somos admiradores; nación predilecta, objeto de nuestros más ardientes entusiasmos y entrañable estimación.

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente a la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballería y niños a precios reducidos.

El cable y la Cámara de Comercio

Lo mismo que cuando se trata de una persona lunática, nos sucede con el dichoso cable. No sabemos nunca en qué estado le encontraremos ni a qué carta quedarnos.

Serviciales unas veces y mal dispuestos otras están los lunáticos, y esto sin obedecer a reglas fijas. Lo mismo el cable.

Con buen acuerdo la Cámara de Comercio—que con acierto y celo vela constantemente por nuestros intereses—se ha dirigido al Excelentísimo señor Ministro de la Gobernación.

En instancia bien razonada y a la que acompañan documentos fehacientes, la Cámara de Comercio hace presente los perjuicios sin cuento que las veleidades del cable nos ocasionan y el desastre que sobrevendría de convertirse en realidad la amenaza de una interrupción definitiva.

Después de atinadas consideraciones sobre el sistema o red cablegráfica racional en Baleares y de concretar el remedio que en cuanto sea posible ha de aplicarse, la Cámara de Comercio pide como consecuencia rigurosamente deducida la inmediata solución siguiente:

Autorizar al gobierno militar de Menorca para que se utilice la estación radiotelegráfica de la Fortaleza de Isabel II, en el servicio oficial y privado, en el caso de que ocurran nuevas interrupciones del cable entre Mallorca y Menorca.

En concepto de adelanto van hoy estas notas.

Publicaremos íntegro el documento en que se basan.

Casa Buenaventura

ESENCIAS PARA EL PAÑUELO
PERFUMERÍA AGRADABLE

Noticias cortas

Para Alcudia han sido embarcados en el vapor correo diez caballos, once mulas, tres carneros y treinta y tres cerdos para cebar.

Para la adquisición y pago de cédulas personales se han señalado los días del mes en curso que a continuación se detallan:

Aláyor del 20 al 25.—Ciudadela del 2 al 6.—Ferreras días 8 y 9.—Mahón del 1 al 5.—Mercadal del 28 al 30.—San Luis días 14 y 15.—Villa-Carlos del 11 al 15.

Ha sido nombrado vocal-médico civil suplente de la Sección Mixta de Reclutamiento de Menorca don Guillermo Pons Alzina.

NODRIZA.—Se ofrece una para casa de los padres. Informes, San Pablo, 12.

Se inicia otro repliegue alemán.-- Los franco-ingleses reconquistan varios pueblos.-- Manifestaciones guerreras en los Estados Unidos.-- El mensaje de Wilson

Conferencias depositadas el día 3 a las 25-40 y el 4 a las 6-15.

La guerra europea

(Recibidas con retraso)

Éxitos de los aliados

Parte francés del día 3

París, tres tarde.—En el Somme y Oise acciones de artillería.

Al norte y al sur de Ailette encuentros de patallas.

En Vauxaillon nos apoderamos de seis ametralladoras.

Duelos intensos de artillería en Maisons Champagne.

En la Alsacia rechazamos los ataques del enemigo y le inflingimos numerosas pérdidas.

En el resto del frente no hay novedad.

Parte inglés

Londres.—En San Quintín, llave del nuevo frente alemán, el enemigo después de extraordinarios trabajos para una firme resistencia se dedica ahora a las destrucciones como preliminar del abandono.

Esperamos que después de otra formidable resistencia el enemigo obligado por nuestra presión emprenderá un peligroso movimiento hacia atrás hasta colocarse en la frontera belga.

Mientras los alemanes toman posiciones detrás de la barrera que protege Cambrai, la artillería británica alcanza resultados eficaces y ha limpiado de alemanes la carretera de Savi a Cambrai.

La guerra en Oriente

En la Mesopotamia los ingleses han ocupado Deli Abbas.

En la cámara de los comunes, el Ministro de Hacienda, señor Bonar Law, ha participado que los rusos e ingleses operan en combinación en Persia y Mesopotamia separados sólo por setenta millas.

El generalísimo francés Nivelle ha felicitado al ejército inglés que opera en Egipto por el éxito conseguido al sur de Gasa, éxito de buen augurio en la campaña de Palestina y de Siria.

Los italianos

Roma.—Según referencias del generalísimo del ejército italiano, Cadorna, si las tropas de los imperios centrales prueban de tomar la ofensiva en el Trentino se encontrarán con dificultades que no sospechan.

NOTICIAS

Un abuso

Se ha comprobado que los generales austriacos obligan a los prisioneros italianos a cavar trincheras, a colocar alambradas, a construir carreteras y a tender vías férreas en Rusia, Galitzia, Servia y Albania.

Esos pobres prisioneros obligados a tan rudos trabajos son mal alimentados, peor alojados y sufren vejaciones de toda clase.

De los Estados Unidos

Washington.—Aumenta la expectativa a que da lugar el mensaje del presidente Wilson al Parlamento.

El secretario de Negocios Extranjeros redacta una nota relativa a la guerra entre los Estados Unidos y Alemania para comunicarla a las naciones neutras y a las aliadas.

Se han prohibido las manifestaciones que con el nombre de pacifistas pretendían organizar los agentes al servicio de Alemania.

Los partidarios de la guerra invaden las calles y arrollarían toda intención germanófila.

Desaliento en Viena

Viena.—Han producido dolorosa impresión al pueblo las noticias sobre nuevas tentativas que para alcanzar la paz se dice realizará el gobierno austriaco.

En esa petición de paz se ve un signo de quebranto y agotamiento.

Los emperadores han ido a Berlín para saludar a la kaiserina.

De España

El conde de Romanones dice que en breve se suprimirá la censura.

Oviedo.—El gobernador telegrafía que hay tranquilidad en la cuenca minera y que el Ayuntamiento no pudo celebrar sesión por no concurrir los republicanos y mauristas.

Se dice que mañana será puesto en libertad el señor Besteiro.

Valencia.—Ha fallecido el Capitán General señor Bazán.

Madrid.—Los trabajadores han insistido en declarar la huelga el viernes en el matadero.

Avance de franceses e ingleses

Comunicado francés del día 3

París, once noche.—Al suroeste del Somme nuestras baterías desarrollaron una eficaz acción preparatoria que nos permitió ocupar la línea de trincheras del enemigo entre Vregni y Bernay.

En el Oise el alto mando ordenó el desarrollo de un plan importante. Opuso el enemigo tenaz resistencia, pero a pesar de todo las tropas republicanas llenaron plenamente los objetivos propuestos y avanzaron trece kilómetros.

En la zona de avance hay importantes puntos de apoyo bien fortificados, en los que se han establecido desde luego los nuestros.

Conquistamos Lepine, Bayon, Ginecourt, Grogny y las alturas del sur de Urvillers.

Avanzaron nuestras columnas por la región de Savatto y tomaron las trincheras al norte del pueblo.

Las baterías francesas cogieron bajo sus fuegos convergentes una columna alemana que se dirigía a Lapaufour e hicieron en la misma terribles estragos.

Los aviadores enemigos arrojaron

gran número de proyectiles sobre Reims y causaron la muerte a varios paisanos.

En el resto del frente cañoneo intermitente.

Parte inglés del día 3

Londres.—En el frente occidental continúa la fuerte presión que hace días ejercen sobre la plaza de San Quintín.

Hemos conquistado y ocupado definitivamente la posición y pueblo de Savi. En los combates que precedieron a esta conquista inflingimos al enemigo pérdidas numerosas.

También hemos llevado nuestras armas al bosque de Savi, en poder nuestro definitivamente.

Continúa el desbordamiento al sur de Arras.

El ejército británico ha conquistado los pueblos de Crisilles, Lougate y Doigner.

Otros partes

El parte ruso trata únicamente de acciones de artillería.

Lo mismo el italiano.

Los Estados Unidos contra Alemania

Los senadores pacifistas

Washington.—Los senadores pacifistas, sin abdicar de sus opiniones, se rinden a la influencia de la opinión pública.

Han declarado que en vista de la actitud del país no se opondrá a que el parlamento reconozca que existe el estado de guerra entre los Estados Unidos y Alemania.

El mensaje de Wilson

Washington.—El Presidente de la República ha leído el anunciado mensaje ante las dos cámaras reunidas en sesión conjunta.

El documento presidencial, que es muy extenso, se apoya en sólidos fundamentos.

Por riguroso orden de fechas concreta actos de violencia, de piratería, y otros procedimientos de que el señor Wilson acusa a los alemanes.

Todos estos atentados, continúa el mensaje, exigen un castigo ejemplar.

La República, añade, declara la guerra al gobierno del Kaiser, responsable de tantos desastres de tales actos; mas no al pueblo alemán.

En el mensaje se pide al parlamento la inmediata organización al pie de guerra de un ejército de medio millón de hombres.

Se solicita además el estudio y votación de una ley de servicio militar obligatorio que permita más adelante organizar nuevos y formidables ejércitos.

El Senador señor Garnes pronunció un discurso en pro del mensaje presidencial.

Créese que este documento será aprobado esta misma noche.

Los Previsores del Porvenir

INDISCUTIBLE

Cuarenta millones setecientos setenta y cinco mil pesetas, dan 1.631.000 de renta anual; de modo que LOS PREVISORES DEL PORVEIR, en doce años y ocho meses de ahorro, han logrado tener más de 4.468 de renta diaria, sujeta a los impuestos legales de tributación.

Para informes y suscripciones, dirigirse a **Agustín Florit**, Paseo de la Miranda número 8, Mahón.

Esta Asociación está legalmente constituida para toda España.—Registrada en el Gobierno civil de Madrid con el número 1478, folio 772 (por consecuencia de los Estatutos presentados en 22 de Mayo de 1904).—Inscrita por el Estado en el Registro de la Comisaría General de Seguros, creada por la Ley de 14 de Mayo de 1908 («Gaceta de Madrid» de 10 de Julio de 1907).—Premiada con medalla de Oro en las Exposiciones de Valencia y Santiago de Galicia de 1909, y en la Nacional de Valencia de 1910

Gran premio de honor concedido por el primer Congreso internacional de la Mutualidad. (Madrid, Mayo, 1912.)

Mensajes germanófilos

Por la noche llegaron a Washington comisiones de pacifistas procedentes de algunos estados de los que integran la República norteamericana.

Una de ellas, la de Masachusets fué a la cámara con objeto de entrevistarse con el senador Lodje y apenas se presentó soltó esta andanada:

—Es usted un cobarde.

—La degeneración nacional es peor que la cobardía, contestó el insultado.

Volvieron los germanófilos a ofenderle y el señor Lodje repelió la agresión a puñetazos; menudearon luego las bofetadas y el senador resultó herido.

Esta víctima del furor pacifista, es un anciano de sesenta y siete años.

En Baltimore los agentes alemanes trataron con el tapujo del pacifismo, de celebrar un mitin.

Cuatro mil estudiantes asaltaron el local y disolvieron la reunión de los germanizantes.

Los patriotas quieren la guerra

En tan populosas ciudades como San Francisco, Chicago, Nueva Orleans, Nueva York y otras se han realizado grandiosas manifestaciones patrióticas.

El pueblo exterioriza ruidosamente su odio al Imperio alemán y pide que se le declare la guerra.

El eminente político señor Taff desea la guerra y dice que los Estados Unidos deben ofrecer a las naciones aliadas dinero, hombres y municiones.

ULTIMAS NOTICIAS

Bien por Suecia

El gobierno sueco, respetuoso con los hechos consumados y con la voluntad de los otros pueblos, ha reconocido como legítimo el nuevo gobierno ruso.

Suecia ha sido la primera nación neutral que ha obrado de esta manera y ha dado con ello una lección a las demás.

Faltan marcos

El gobierno alemán está dispuesto a mandar sean acuñados diez millones de marcos.

Política y Administración

Inglaterra y España

Continúa en Londres el Director General de Comercio de España, e marqués de Cortina.

La prensa inglesa concede gran importancia al viaje del personaje comisionado por nuestro gobierno.

Dicen los diarios británicos que este viaje puede tener extraordinario valor para los intereses coloniales de España.

La dimisión del señor Paraíso

Dice el conde de Romanones:

—El señor Paraíso es insustituible en la Junta Central de Subsistencias, pero si persiste en dimitir la presidencia de la misma no tendremos más remedio que prescindir de la Junta.

ÚLTIMA HORA

El cable funcionó ayer algunas horas, y pudimos recibir las conferencias de anteayer y de ayer (madrugada) que van en este número.

Desde anoche lamentamos una nueva interrupción con los perjuicios consiguientes para la vida pública y para los intereses particulares.

Nos faltan por lo expuesto las conferencias de anoche y de esta madrugada.

¿Hasta cuándo?
No es posible decirlo.

CUPÓN REGALO

DE
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

:: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos **5 DUROS** mensuales
10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, **M. Beltrán Llabrés**
San Fernando, 34.-Mahón.

Gran descubrimiento científico

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

MAHÓN, 32. - MAHÓN.

Almacenes "Las Novedades"

de **JUAN RITA**

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantos Chantilly, tules, piqué, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 1'75 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

Manuel Beltrán & C^{ia}

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Parará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclame pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

¿Deseáis tomar dinero a rédito?

¿Deseáis colocar dinero a rédito?

Siendo así, podéis dirigiros a la:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

a donde os informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650'00
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34. - MAHÓN

Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: **Francisco Maurín Enrich, calle Pl y Margall, 69.**

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de E. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Marge 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 57.
—Calzado a medida.—Calzado fabricado.—Cortes aparados.—Suela al detall.—Artículos anexos al calzado.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os venceréis de nuestras afirmaciones.

Agua Imperial Alcalina diurética